

# CG.

chic gardens



## LA VIE EXCLUSIVE EN TERRASSE ET AU JARDIN

PAYSAGE / FASHION FOR GARDENS / PISCINES DANS LES JARDINS DE LA VILLE / ÉCLAIRAGE DE JARDIN  
RACES DE TOIT / JARDINS DE LA VILLA / PAYSAGE BRUTAL / CHEMINÉES EXTÉRIEURES / ÉTANGS DE BAINADE  
CARRELAGES DE TERRASSE / JARDINS LOUNGE / REPÉRÉ À MILAN / LES DESIGNERS À L'HONNEUR

## Brutal landscape

*Beemden en broekbossen, graslanden en houtkanten, ruigten en struwelen ... in de Mombeekvallei tussen Aken en Hasselt is de natuur van een ongetemde pracht. Op het plateau dat de noordelijke helling begrenst, ligt het hoogste punt van Hasselt: de Nok. Op die unieke plek staat een wit huis dat zich bescheiden opstelt in het weidse landschap. De tuin – waarvoor het woord ‘tuin’ eigenlijk de lading niet dekt – is ontsproten aan het creatieve brein van Thomas Vander Auwermeulen, tuin- en landschapsarchitect bij Exteria.*

---

*Prairies et forêts humides, champs et lisières boisées, prairies sauvages et bosquets ... Dans la vallée de la Mombeek, entre Aken et Hasselt, la nature est d'une splendeur indomptable. Sur le plateau qui borde le versant nord se trouve le point culminant d'Hasselt: le Nok. Dans cet endroit unique se trouve une maison blanche qui se dresse modestement dans le vaste paysage. Le jardin – le mot "jardin" ne correspond pas vraiment – est né de l'esprit créatif de Thomas Vander Auwermeulen, architecte paysagiste de chez Exteria.*

🗨️ PEGGY VAN DER AUWERA 📷 THOMAS DE BRUYNE/CAFEINE









# FANCY FALL!

*Herfstdipje? Allesbehalve! Ook in het najaar genieten we nog volop van onze buitenkamer, al dan niet van achter glas. Wij gaan resoluut voor een 'fancy fall' en ontdekken allerlei moois voor tuin, terras of poolhouse.*

*Déprime saisonnière ? Tout sauf ça ! À l'automne aussi, nous pouvons profiter encore pleinement de notre espace extérieur, qu'il soit vitré ou non. Nous allons opter résolument pour un "automne fantaisie" et découvrir de différentes idées inspirantes pour le jardin, la terrasse ou encore le pool-house.*

↳ EVA GOOSSENS





### Organische vormen en tactiele texturen

De Melides collectie buitenpotten is het resultaat van een eerste en meteen zeer geslaagde samenwerking tussen Domani en Belgisch architect en designer Vincent van Duysen. Organische vormen, tactiele texturen en een natuurlijk kleurenpalet zetten de toon. Verkrijgbaar in vier formaten en evenveel kleuren.

### Formes organiques et textures tactiles

La collection de pots d'extérieur Melides est le résultat d'une toute première collaboration très réussie entre Domani puis l'architecte et designer belge Vincent van Duysen. Des formes organiques, des textures tactiles et une palette de couleurs naturelles donnent le ton. Disponible en quatre tailles et autant de couleurs.

DOMANI.BE



### Vier-in-één

Schaduw, licht, warmte én desgewenst ook verkoeling. Deze Leaf van Heatsail, gezien bij Gervi, combineert de functies van een indrukwekkende schaduwmaker met die van verlichting en infraroodverwarming, gelijkmatig verdeeld over de volledige lengte. De optionele en verkoelende vernevelaar, ideaal tijdens hete zomers, maakt de uitrusting compleet.

### Quatre en un

De l'ombre, de la lumière, de la chaleur et, éventuellement, de la fraîcheur. Ce « Leaf » de Heatsail, vu chez Gervi, combine les fonctions d'un créateur d'ombre impressionnant avec celles d'un éclairage et chauffage infrarouge, répartis uniformément sur toute la longueur. Le système de brumisateur rafraîchissant (en option), idéal pendant les étés chauds, complète l'équipement.

GERVI.BE – HEATSAIL.COM

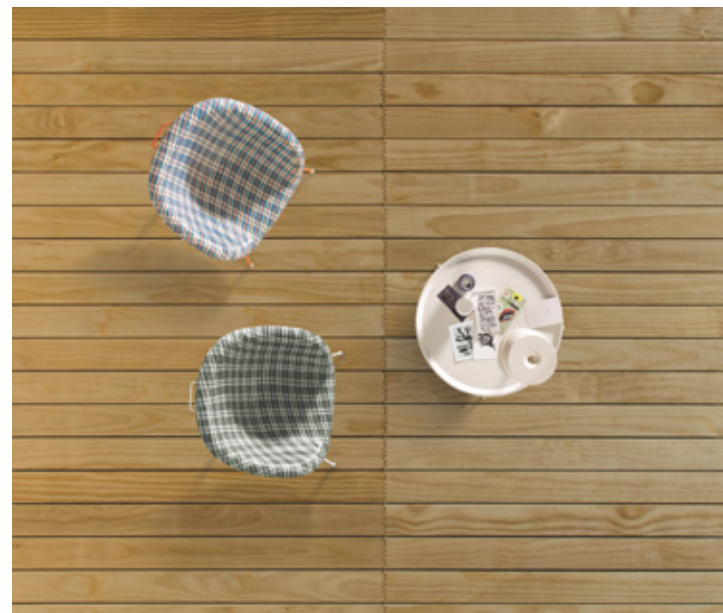
### Gevloerd!

Marc Sandler ontwierp voor het Italiaanse Listone Giordano dit Cross Fingers buitenparket met 'kamvormige' verbindingen die iets hebben van in elkaar hakende vingers. Dankzij het gepatenteerde bevestigingssysteem kunnen de houten planken zonder zichtbare schroeven verankerd worden aan een aluminium onderconstructie.

### Par terre !

Marc Sandler a conçu ce parquet d'extérieur Cross Fingers pour le Listone Giordano italien, avec des joints en forme de peigne qui ressemblent à des doigts qui s'entrecroisent. Grâce au système de fixation breveté, les planches de bois peuvent être fixées à une sous-structure en aluminium sans vis apparentes.

LISTONEGIORDANO.COM









## STYLE & SERENITY

*Deze villa met rieten dak en slank zwart schrijnwerk is van een tijdloze schoonheid. Een rustig baken met harmonieuze contrasten, als een witte parel te midden van een groene weelde. Het ontwerp van deze serene oase is van de hand van tuinarchitect Jeroen Verheyen, samen met Fre Van Driessche de bezielers van Duo Verde.*

---

*Cette villa au toit de chaume et aux menuiseries noires épurées est d'une beauté intemporelle. Un repère paisible aux contrastes harmonieux, comme une perle blanche au milieu d'une opulence verte. Cette oasis de sérénité a été conçue par l'architecte de jardin Jeroen Verheyen, qui, avec Fre Van Driessche, est la force motrice de Duo Verde.*

✉ PEGGY VAN DER AUWERA 📷 ANNICK VERNIMMEN



En fait, l'ensemble du design est un modèle d'harmonie élégante et de contreponds nuancés

### Des saveurs d'ici et d'ailleurs

Jeroen et Fre ont fondé Duo Verde en 2011. Ils travaillent en complémentarité comme un tandem bien huilé : Jeroen comme designer, Fre comme "superviseur" pour la réalisation. Ensemble, ils garantissent des conceptions qui s'intègrent parfaitement au contexte paysager et qui sont impeccablement mises en œuvre. Leurs réalisations peuvent être admirées au niveau national et international – vous pouvez même trouver des projets Duo Verde en Amérique. Tantôt le bureau est uniquement responsable de la conception, tantôt de la réalisation complète. Pour cette mission proche de chez lui, Jeroen a fait table rase : le terrain a été entièrement dépouillé – à l'exception de quelques cyprès – et redéfini par la suite.

### Le vert dans toutes ses nuances

L'aspect charmant de la maison exige un jardin qui respecte et souligne le style architectural. Un mélange d'espaces verts classiques qui soulignent la longueur de la parcelle, et de formes organiques pour rompre la rectilinéarité. Le jeu avec les volumes taillés, du rond à l'oblong en passant par les vagues "rampantes", rappelle un peu Wirtz. À ce propos, Jeroen a travaillé pendant de nombreuses années pour cet architecte de jardin de renommée mondiale.

Ce qui est également frappant, c'est l'absence de couleur. Bien que, disons mieux : l'absence de couleurs autres que de nombreuses nuances de vert. Un choix délibéré, car Jeroen préfère travailler avec d'innombrables nuances de vert plutôt qu'avec des explosions de couleurs pour créer une dynamique dans un jardin. De plus, les plantes changent naturellement de couleur en fonction des saisons.

Un bel exemple est le *Koeleruteria paniculata*, également connu sous le nom de "Le Savonnier" ou d'"arbre à pluie d'or". Ses feuilles pennées sont de toute façon particulièrement décoratives ; en automne, les feuilles de cette beauté à troncs multiples prennent une belle couleur jaune. En outre, l'*Allium* (oignon ornemental) et le *Pennisetum* (herbe à abat-jour) ajoutent une note ludique au décor essentiellement classique.



# Relight my fire

*Herfst is bijna in 't land. Hoog tijd  
om het vuur weer aan te wakkeren.  
Buitenhaard, vuurkorf of fakkel?  
Gezelligheid troef!*

*L'automne est en train de s'installer dans  
notre pays. Il est grand temps de rallumer  
le feu. Cheminée d'extérieur, brasero ou  
torche ? La convivialité règne !*

EVA GOOSSENS



## **Slank in roestvrij staal**

Deze Brazier van het Zweedse Röshults combineert de functies van een strak vormgegeven en minutieus afgewerkte salontafel in roestvrij staal met die van een vuurschaal én barbecue. Het slanke en open design maakt het ook mogelijk om het stookhout onder het tafelblad te stockeren. Design Broberg & Ridderstråle.

## **Slim en acier inoxydable**

Ce brasero du suédois Röshults combine les fonctions d'une table basse en acier inoxydable au design épuré et aux finitions soignées avec celles d'un bol à feu et d'un barbecue. Son design épuré et ouvert permet également de stocker du bois de chauffage sous le plateau de la table. Design Broberg & Ridderstråle.

[ROSHULTS.COM](http://ROSHULTS.COM)

### Frans design

Klein maar fijn: deze fraai vormgegeven Sam vuurkorf van het Franse Aluvy by Cécille Siméone. Dankzij de optionele roosters, plancha en afdekplaat is dit object bovendien multifunctioneel inzetbaar: als barbecue, maar net zo goed als bijzettafeltje.

### Design français

Petit mais mignon : ce joli brasero Sam de la société française Aluvy by Cécille Siméone. Grâce aux grilles, à la plancha et à la plaque de recouvrement qui sont en option, cet objet est également multifonctionnel : comme barbecue, mais tout aussi bien comme table d'appoint.

ALUVY-DESIGN.COM



### Scandinavische elegantie

Van het Deense Cane-Line is deze nieuwe Ember vuurschaal, vervaardigd in robuust gietijzer met weliswaar elegante Scandinavische lijnen. In optie: een draadgrillrooster maar ook een kap om de vuurschaal af te sluiten.

### Élégance scandinave

La société danoise Cane-Line propose un nouveau foyer Ember, fabriqué en fonte robuste et aux lignes scandinaves élégantes. En option : une grille métallique mais aussi une hotte pour fermer le foyer.

CANE-LINE.COM

### Statement piece

Indruk maken? Dat kan met de cortenstalen Dewdrop van Glowbus. Deze blikvanger van Belgische makelij vond in geen tijd zijn weg naar heel wat exclusieve tuinen, tot in Beverly Hills. Verkrijgbaar in drie formaten van 100 (M) tot 150 cm (XL) waarvan zelfs het kleinste formaat al een goeie 150 kg weegt. Nieuw dit najaar: een optionele branderkit om Dewdrop om te vormen tot een haard op bio-ethanol. Design Andreas Kettels.

### Pièce maîtresse

Vous souhaitez impressionner ? Vous pouvez avec le Dewdrop en acier corten de Glowbus. Cet accroche-regard de fabrication belge a très vite trouvé sa place dans de nombreux jardins exclusifs, même à Beverly Hills. Disponible en trois tailles de 100 (M) à 150 cm (XL) dont même la plus petite taille pèse un bon 150 kg. Nouveauté de cet automne : un kit brûleur en option pour transformer Dewdrop en cheminée au bioéthanol. Design Andreas Kettels.

GLOWBUS.EU





De landschappen zijn  
net ingelijste schilderijen

Les paysages sont comme  
des peintures encadrées



# ALL THE LIGHT

## we can(not)see

*Licht is sfeer, ook en zelfs vooral in de tuin. Een weloverwogen mix van lichtpunten en bijzondere vaste maar ook mobiele lampen voegt een magische sfeer toe aan je buitenkamer. Hierdoor laat de tuin zich op een heel andere manier zien en ervaren wanneer de avond valt. De nieuwigheden? Wij zetten ze graag in de 'spotlight'.*

---

*L'éclairage permet de créer une atmosphère différente, aussi et surtout dans un jardin. Un mélange bien réfléchi de points lumineux puis de lampes fixes et mobiles exceptionnelles, ajoute une ambiance magique à votre espace extérieur. De cette manière, l'ensemble du jardin se vit d'une manière complètement différente lorsque le soir tombe. Les nouveautés ? On adore les mettre sous les coups de projecteurs...*

 EVA GOOSSENS





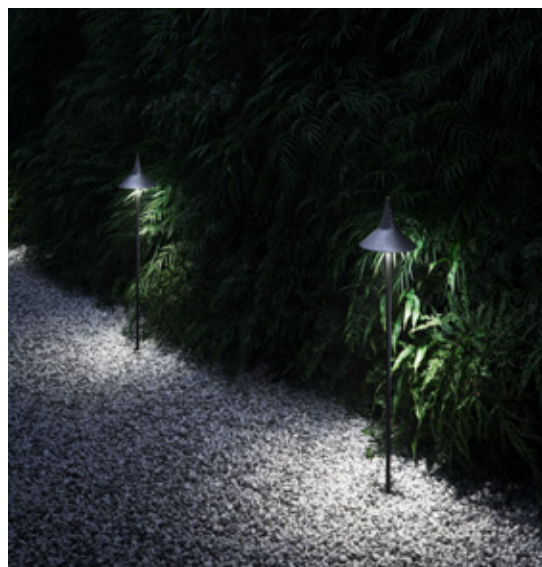
### Eén met de natuur

De SWAY armaturen van in-lite gaan uit van de gedachte dat een staand armatuur niet altijd hoeft op te vallen. Bij deze tuinlamp staan natuurlijke vormen en een rondom schijnend en diffuus licht centraal. Bijzonder: dankzij de flexibele staander beweegt de armatuur mee met de wind. Hierdoor wordt SWAY één met je tuin. SWAY en MINI SWAY zijn verkrijgbaar in twee verschillende hoogtes en in de kleuren Black en Pearl Grey.

### En harmonie avec la nature

Les luminaires SWAY d'in-lite se basent sur l'idée qu'un lampadaire ne doit pas obligatoirement être visible. Ce luminaire de jardin met l'accent sur les formes naturelles et une lumière diffuse. Sa particularité : grâce à son support flexible, il bouge au gré du vent. Ainsi, SWAY ne fera qu'un avec votre jardin. SWAY et MINI SWAY sont disponibles en deux hauteurs différentes et dans les couleurs Noir et Gris Perle.

[IN-LITE.COM/BE-NL](http://IN-LITE.COM/BE-NL)



### Puntige elegantie

De Unterlinden lamp van Artemide, initieel ontworpen in 2014 voor het Unterlinden Museum in Frankrijk, krijgt er heel wat nieuwe varianten bij. Deze iconische armatuur treedt nu ook naar buiten, onder meer met dit elegante lichtpaaltje en bijpassend wandmodel en pendel. Design Herzog & de Meuron.

### Une élégance pointue

La lampe Unterlinden d'Artemide, initialement conçue en 2014 pour le musée Unterlinden situé à Colmar, France, a inspiré les partenaires de ce designer à créer de nouvelles variantes. Ce luminaire emblématique est désormais proposé au public, notamment ce lampadaire élégant ainsi que l'applique murale et suspension assorties. Design Herzog & de Meuron.

[ARTEMIDE.COM](http://ARTEMIDE.COM)

### Mediterrane sferen

De bijna allesomvattende collectie Nans buitenarmaturen, nieuw van Bover, dankt haar naam aan een kleine baai in het Spaanse Cadaqués. De geweven kappen staan dan ook garant voor een relaxte en mediterrane vakantie sfeer, ook in onze Belgische tuinen. Design Joana Bover.

### Ambiances méditerranéennes

La riche collection de luminaires extérieurs Nans, nouveauté de Bover, doit son nom à une petite crique espagnole du côté du village de Cadaqués. Les abat-jours tissés garantissent une atmosphère de vacances détendue et méditerranéenne, également dans nos jardins belges. Design Joana Bover.

[BOVER.ES](http://BOVER.ES)



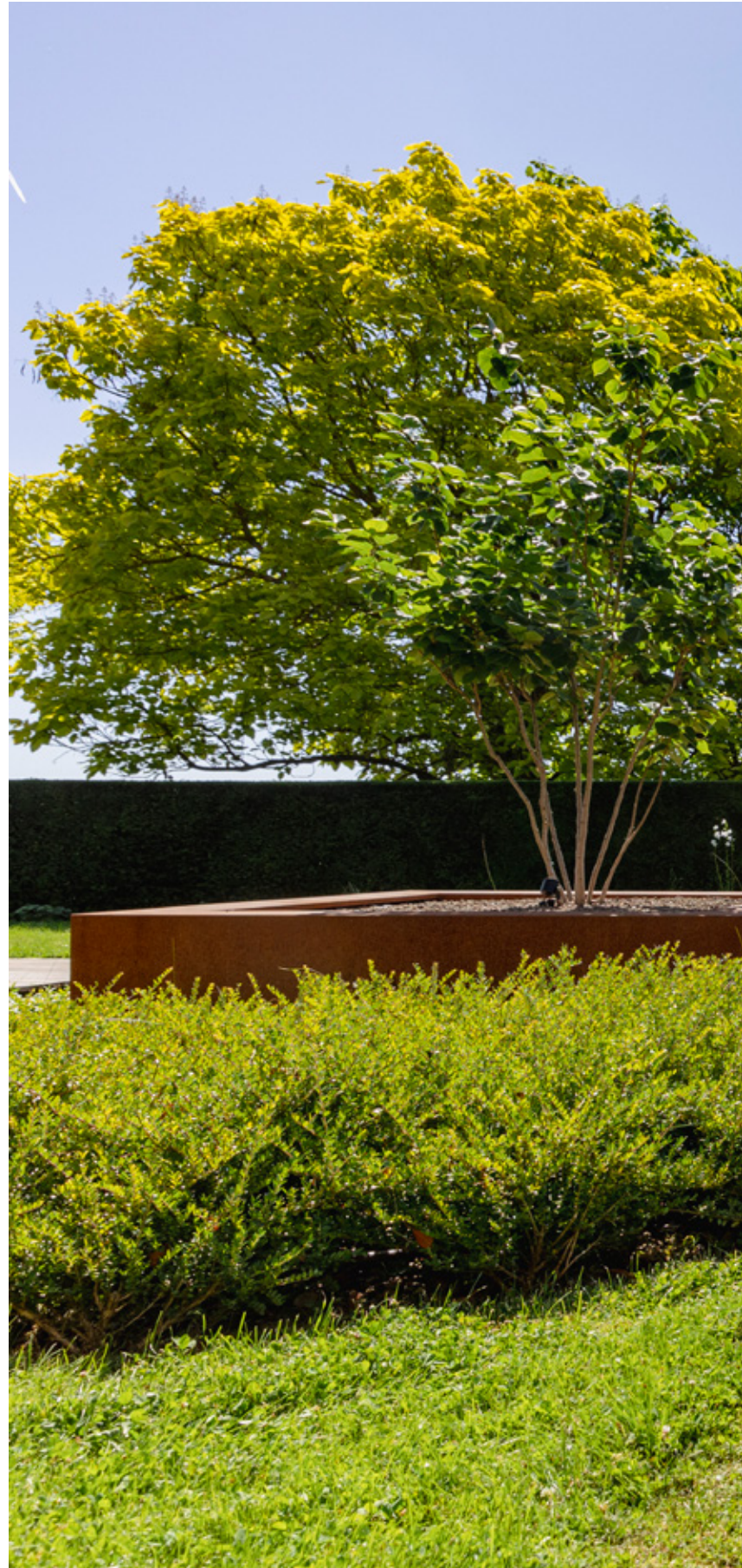
## Stairway to...

*Livingreen creëert tuinen die leven en doen beleven, telkens anders en steeds uniek. Tuinen met een rijke en gevarieerde beplanting en een boeiende materialenmix die samenkomen in een harmonieus geheel, helemaal geënt op de bewoners die er over de seizoenen heen met volle teugen van kunnen genieten. Dat geldt niet in het minst voor deze tuin in Sint-Pieters-Leeuw die een drastische make-over kreeg en werd omgevormd tot een warme en eigentijdse verblijfsruimte om tot rust te komen.*

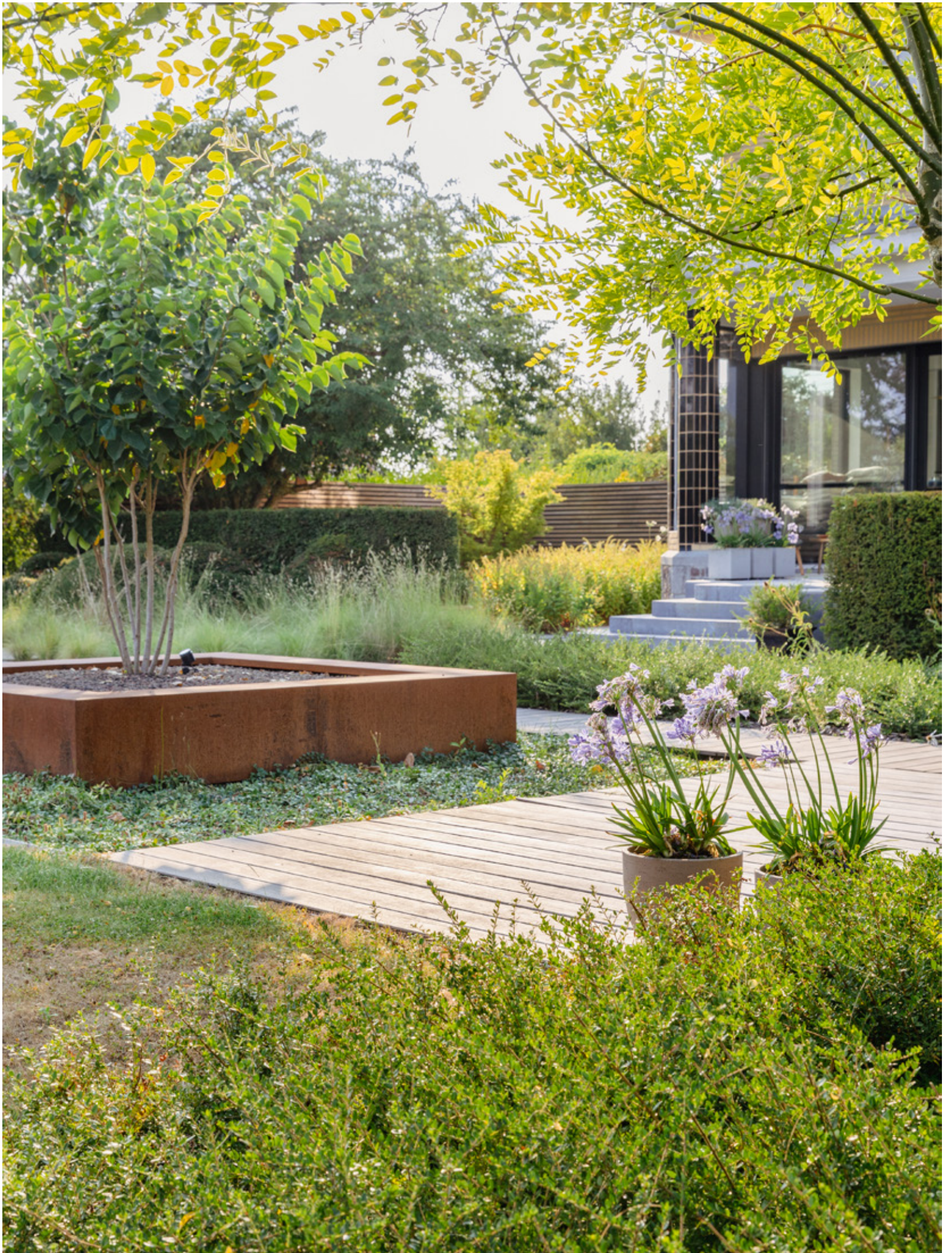
---

*Livingreen crée des jardins vivants et passionnants, toujours différents et toujours uniques. Des jardins avec une plantation riche et variée et un mélange fascinant de matériaux qui s'assemblent dans un ensemble harmonieux, adapté aux résidents qui peuvent en profiter pleinement au fil des saisons. C'est notamment le cas de ce jardin à Sint-Pieters-Leeuw, qui a subi une transformation radicale et s'est transformé en un lieu de détente chaleureux et contemporain.*

🗨️ EVA GOOSSENS 📷 PHILIPPE DE SCHEPPER









### **Roestkleurig patina**

Het roestkleurige patina van de cortenstalen bakken voegt extra warmte toe aan het tuindesign. De oxidehuid, die door invloed van weer en wind vanzelf ontstaat, beschermt het staal bovendien tegen doorroesten. Hierdoor kan cortenstaal perfect buiten worden gebruikt zonder extra behandelingen of onderhoud.

### **Patine de couleur rouille**

La patine de couleur rouille des conteneurs en acier Corten ajoute de la chaleur au design du jardin. La peau d'oxyde, qui se développe naturellement sous l'influence du temps et du vent, protège également l'acier de la rouille. L'acier Corten est donc parfait pour une utilisation en extérieur sans traitement ou entretien supplémentaire.